



## Hỗ trợ tiếng nói của cộng đồng

Public Health và các CHA đã tham gia vào 10 ca với các cơ quan chính phủ, giáo dục và các cơ quan hợp tác cộng đồng. Điều này cũng bao gồm các buổi thuyết trình ở những hội nghị địa phương, hội thảo quốc gia qua mạng, và các trường đại học.

Các CHA đã dành **85 giờ** để thông báo cho những cơ quan đưa ra quyết định

**3** Cuộc họp của ban chỉ đạo cộng đồng.



CHAs đã trình bày và tổ chức các buổi họp về các khuyến khích điều luật về kế hoạch IC ở hiệp hội tiêu thụ hải sản lành mạnh.



CHAs cũng đã thuyết trình về chương trình ở hội nghị chuyên đề tại trường đại học Washington.

Public Health đã đánh giá sự tham gia của các CHA trong CSC và thấy:

- CSC cung cấp một cấu trúc hiệu quả để thu thập thông tin đầu vào từ các nhóm CHA và để tập trung phát triển các chiến lược tập trung vào công đồng về việc thúc đẩy tiêu thụ các hải sản an toàn.
- Sự đại diện từ các nhóm CHA trong các buổi họp CSC đã tạo điều kiện thuận lợi cho quá trình hợp tác để phát triển các chiến lược phù hợp với văn hóa của từng nhóm dân tộc và ngôn ngữ khác nhau.
- Các thành viên của CSC coi trọng và hưởng được rất nhiều lợi ích từ việc có một không gian thiết kế cho những sự tham gia có ý nghĩa với EPA.

"...tất cả thành viên tạo nên một nơi để mọi người có thể thoải mái chia sẻ ý kiến và phản hồi, và tôi cũng cảm thấy mọi người lúc nào cũng rất trân trọng tất cả những ý kiến mà chúng tôi có."  
—Thành viên CSC

"Chúng tôi cảm thấy ý kiến của chúng tôi được lắng nghe và trân trọng bởi EPA và Public Health."  
—Thành viên CSC

CSC (được tổ chức tại King County Housing Authority Facilities) đã để nghị 3 CHA đại diện cho những người cá của hội bàn tròn EPA

### Trong năm 2019, Public Health đã hợp tác với:



#### THÔNG TIN LIÊN LẠC VỀ CHƯƠNG TRÌNH



EPA Khu vực 10  
Piper Peterson, (206) 553-4951, peterson.piper@epa.gov

Public Health-Seattle & King County  
Sinang Lee, (206) 263-1192, sinang.lee@kingcounty.gov

[www.kingcounty.gov/duwamish-fishing](http://www.kingcounty.gov/duwamish-fishing)



## Thông tin chương trình hàng năm

2019

# FUN TO CATCH TOXIC TO EAT

THE ONLY DUWAMISH SEAFOOD SAFE TO EAT IS SALMON  
Loại hải sản an toàn nhất để ăn từ sông Duwamish là cá hồi  
El único pescado del río Duwamish que es seguro para comer es el salmón  
ត្រីដែលអាចបរិភោគបានដោយមានសុវត្ថិភាពគឺជាត្រីមាត់ដែលមានសុវត្ថិភាពសំរាប់បរិភោគ



### Tổng quát về chương trình

Chương trình "Fun to catch, Toxic to Eat" của cơ quan bảo vệ môi trường Hoa Kỳ (EPA) nằm ở khu vực bị ô nhiễm phía cuối nguồn dòng sông Duwamish (LDW Superfund Site) sử dụng phương pháp tiếp cận ý kiến từ cộng đồng về việc tiêu thụ hải sản an toàn. Mục tiêu của chương trình là tuyên truyền những hoạt động lành mạnh và phù hợp với văn hoá nhằm bảo vệ sức khỏe và quyền lợi của cộng đồng ngư dân, mà đặc biệt là phụ nữ mang thai, cho con bú và trẻ em từ hải sản bị nhiễm độc ở LDW Superfund Site trong suốt quá trình dọn dẹp.

Sự ô nhiễm thiếu cân đối ảnh hưởng rất nhiều đến cộng đồng nhập cư và tị nạn mà đánh bắt và tiêu thụ hải sản địa phương. Các bảng cảnh báo về sức khỏe không có hiệu quả cao trong việc tiếp cận những ngư dân với trình độ tiếng Anh hạn chế. Trong đó, có rất nhiều ngư dân đến từ khu vực phía Nam/Tây Seattle và phía Nam của quận King.

Cơ quan sức khỏe cộng đồng của Seattle và quận King (Public Health) đã thay mặt cho EPA để hướng dẫn chương trình này. Bắt đầu từ năm 2017, chương trình này chủ yếu tập trung vào phát triển hệ thống kiểm soát của (IC) EPA về tiêu thụ hải sản an toàn như một phần của kế hoạch dọn dẹp khu ô nhiễm LDW Superfund.

Chương trình này mang lại các nguyên tắc của công lý môi trường/Environmental Justice (EJ) về:

- Xây dựng năng lực** - đào tạo các thành viên cộng đồng như những tư vấn viên về sức khỏe cộng đồng (CHAs) và cung cấp các khoản tài trợ cộng đồng.
- Tham gia có ý nghĩa** - thiết kế các công cụ và kế hoạch với ý kiến từ cộng đồng.
- Trao quyền** - ủng hộ tiếng nói chung từ cộng đồng để đưa ra quyết định.

Trong năm 2019, Public Health hợp tác với Refugee Federation Service Center (RFSC) và Latino Community Fund (LCF) để tiếp tục hợp tác với các tư vấn viên về sức khỏe cộng đồng (CHAs) người Cambodia, Việt Nam, và La tinh. Các CHAs đã tăng cường sự hợp tác của họ với nhau và với các cơ quan trong ban chỉ đạo cộng đồng (CSC) của Public Health để hoàn thiện bản kế hoạch thực hiện và đảm bảo IC của EPA. Họ cũng cải thiện về thiết kế các công cụ giáo dục và tuyên truyền các thông điệp sức khỏe thông qua việc tìm ra con đường mới và sự hợp tác mới cho các hoạt động cộng đồng tham gia.

### Cộng Đồng Cố Vấn Tất Cả Giai Đoạn




Luz Maria, Emma và Bình đã thuyết trình ở hội thảo chuyên đề năm đầu tiên của Salish Sea Equity và Justice.

PHOTO CREDITS: Public Health & EPA





## Xây dựng năng lực cộng đồng

### Những hợp tác mới

 Nhóm CHA người La Tinh (Grupo Asesor Latino/GAL) đã tham gia vào sự đề nghị của Public Health cho quá trình nộp đơn xem xét và phỏng vấn những trung tâm tổ chức trong cộng đồng (CBO) nộp đơn. Cùng nhau quyết định, họ đã chọn Latino Community Fund trở thành trung tâm tổ chức để hợp tác với nhóm của họ.



 Nhóm CHA người Khmer đã hợp tác với RFSC để trở thành trung tâm tổ chức của họ.

 Public Health đã trực tiếp ký hợp đồng với nhóm CHA người Việt cho đến khi họ tìm được cơ quan tổ chức.



Tiếp tục huấn luyện và chia sẻ thông tin ở các cuộc họp của nhóm Việt Nam.

*“Tất cả các quy trình, họ (Public Health) luôn bao gồm chúng tôi vào, họ làm cho chúng tôi cảm thấy mình quan trọng, chúng tôi đoàn kết và luôn luôn như vậy - họ hỏi chúng tôi để trở thành một phần của mọi hoạt động, mọi bước đi, chúng tôi làm nên lịch sử, bởi vì nó không được xây ra ở những nơi khác.”*

*Thông thường, một quyết định được đưa ra ở một văn phòng và hết, nhưng ở đây thì không.”*



—GAL CHA

### CHA đã dành ra 384 giờ

cho việc xây dựng nhóm và tiếp tục đào tạo với các trưởng nhóm và nhân viên Public Health.

Nhân viên Public Health đã tiếp tục cung cấp đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật cho các nhóm CHA và các CBO dựa vào nhu cầu của họ.

#### Kết quả đánh giá:

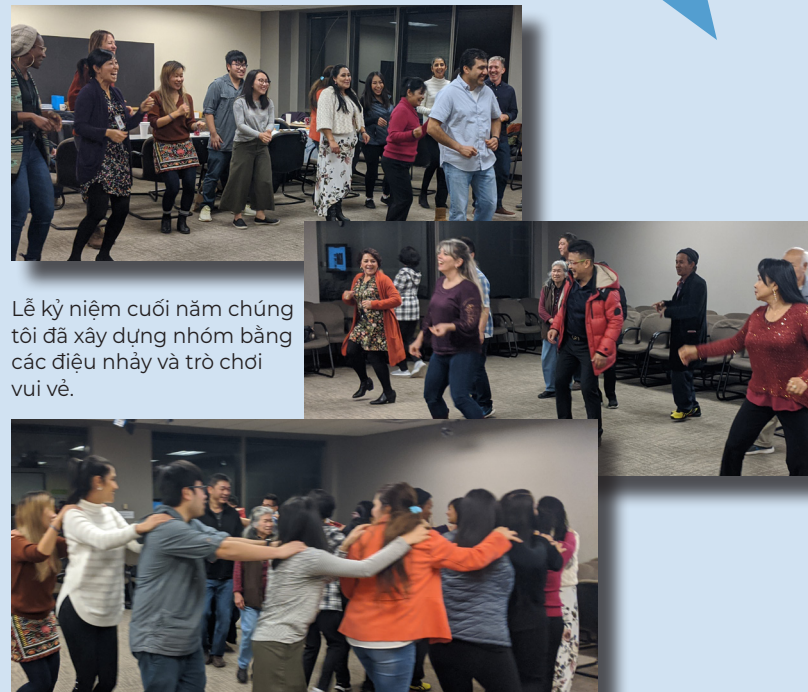
-  Các CHA tiếp tục báo cáo cấp cao hơn cho sự tự tin, kỹ năng và sự trao quyền.
-  Các CHA mô tả rằng quá trình tiếp cận cộng đồng cải thiện kiến thức, sự tự tin và kỹ năng của họ, đồng thời cũng trao quyền cho bản thân họ và những người khác.

*“Thực hiện tiếp cận cộng đồng cải thiện khả năng suy nghĩ ngay lập tức của tôi, bởi vì câu hỏi của mọi người có thể khác nhau, và tư duy phân biệt chắc chắn là [một phần của chương trình huấn luyện]. Làm cho cuộc trao đổi trở nên hứng thú cho mọi người.”*

—CHA người Việt

*“Càng nhiều người tôi gặp, tôi càng có thêm động lực. Tôi bắt đầu suy nghĩ về việc tôi sẽ nói về vấn đề gì...Càng nhiều người tôi tiếp xúc, tôi càng cảm thấy tự tin hơn.”*

—GAL CHA



Lễ kỷ niệm cuối năm chúng tôi đã xây dựng nhóm bằng các điệu nhảy và trò chơi vui vẻ.



## Nâng cao nhận thức của cộng đồng



CHAs đã tập hợp với Public Health và EPA vào lễ hội hàng năm lần thứ 13 của sông Duwamish.

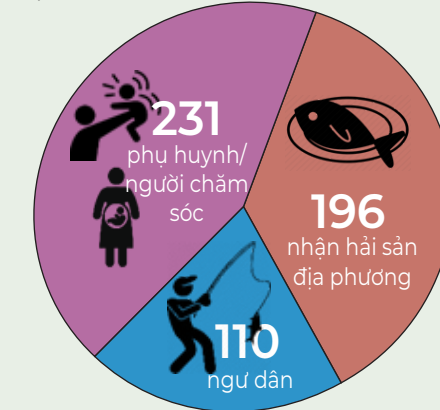
*“Chúng tôi cho thấy rằng cả ba nhóm đang làm việc cùng nhau.”*


—CHA người Khmer




Tất cả 3 nhóm CHA hợp tác với họa sĩ địa phương, Sarah Kavage và Theary Ngeth để cung cấp các giáo trình về chuẩn bị cá hồi và trình diễn ẩm thực tại hội chợ Healthy Tukwila.

Trong 33 buổi hoạt động có thu thập thông tin về nhân khẩu, CHAs đã tiếp cận:



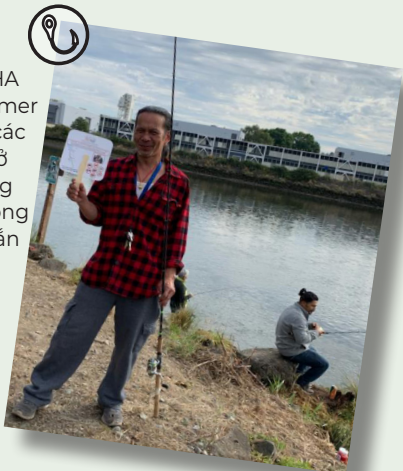
 Các CHA coi trọng các cơ hội làm việc cùng nhau giữa các nhóm để tiến hành các buổi tiếp cận cộng đồng và phát triển các chiến lược để kết nối cộng đồng với nhau.

 Tiếp tục và mở rộng giao tiếp với EPA và các cơ quan hợp tác sẽ hỗ trợ khả năng của các CHA để tiến hành các buổi tiếp cận ý nghĩa và trả lời các câu hỏi mà thành viên cộng đồng đưa ra về thời gian để dọn dẹp LDW.

**34** hoạt động tiếp cận tại nhà, bến tàu, nhà bếp cộng đồng, nông trại, lễ hội và hội chợ sức khỏe

Chương trình đã liên lạc **653** thành viên cộng đồng

CHA đã dành ra **333** tiếng để lên kế hoạch và tiến hành tiếp cận cộng đồng.



Nhóm CHA người Khmer tiếp cận các ngư dân ở LDW bằng những công cụ tin nhắn về sức khỏe.



## Thiết kế công cụ với thông tin từ cộng đồng

Public Health đã làm việc với các CHA để thiết kế và cải thiện công cụ đa ngôn ngữ mới. Những công cụ này thúc đẩy việc chỉ đánh bắt và tiêu thụ cá hồi từ dòng sông Duwamish và tìm ra các địa điểm câu cá thay thế khác với nguồn hải sản an toàn để tiêu thụ tại quận King. Các CHA đã giúp thiết kế bố cục, phát triển nội dung, đưa vào thí điểm, dịch tài liệu và làm các đoạn video.

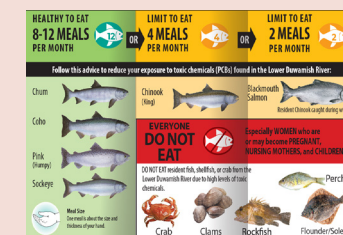
### Dự thảo về hoạt động sách tô màu cho trẻ em

Các CHA và con của họ đã bắt đầu phác thảo các phần của cuốn sách tô màu với EPA, Public Health và một họa sĩ minh họa địa phương Purple Gate Design.



### Thẻ tư vấn về tiêu thụ ở sông Duwamish

Các CHA đã tái sử dụng thẻ tư vấn này như một dụng cụ giáo dục và cung cấp cả bản dịch cho mỗi đối tượng.



CHA đã hợp tác với Public Health và những cơ quan khác về phát triển công cụ trong vòng **85** giờ

### Các video “Câu cá lành mạnh trên Duwamish: Hãy câu cá hồi”

Public Health và các CHA tiếp tục hợp tác với sở hải sản và động vật hoang dã của tiểu bang Washington và chương trình nghiên cứu khu vực ô nhiễm nặng của UW để hoàn thiện các video giáo dục về “cách làm” này. Các CHA cung cấp thêm những thông điệp về sức khỏe, cảnh quay, lồng tiếng và dịch thuật cho các video. Là một nhóm, họ đưa ra các tiêu đề để và quyết định cuối cùng.

